



Kultura i język informacji współczesnej Rosji, poziom B2 Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Wschodoznawstwo	Cykl dydaktyczny 2023/24	
Specjalność -	Kod zajęć 18WZNS.22K.03099.23	
Jednostka organizacyjna Wydział Historii	Języki wykładowe polski	
Poziom studiów studia drugiego stopnia	Obligatoryjność Fakultatywny	
Forma studiów studia stacjonarne	Blok zajęciowy Przedmioty kierunkowe	
Profil studiów profil ogólnoakademicki		
Koordynator zajęć	Agnieszka Smółczyńska-Wiechetek	
Prowadzący zajęcia	Agnieszka Smółczyńska-Wiechetek, Zulfija Dołęga-Mostowska, Marta Siekierska	
Okres Semestr 2	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Konwersatorium: 30, Zaliczenie z oceną	Liczba punktów ECTS 2

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	doskonalenie umiejętności studentów wyszukiwania i pozyskiwania informacji z otwartych i ogólnodostępnych rosyjskojęzycznych źródeł informacji
C2	zapoznanie słuchaczy ze specyfiką rosyjskiej kultury słowa, strukturą i specyfiką funkcjonowania rynku medialnego Federacji Rosyjskiej
C3	podniesienie kompetencji językowej i pogłębienie praktycznej znajomości języka rosyjskiego przez studentów.
C4	poszerzanie przez studentów umiejętności precyzyjnego posługiwania się słownictwem fachowym w języku rosyjskim w odniesieniu do historii najnowszej, socjologii, polityki, administracji, prawa i innych sfer życia społecznego w Federacji Rosyjskiej
C5	pogłębienie przez studentów kompetencji językowych potrzebnych do konstruowania w języku rosyjskim poprawnych wypowiedzi pisemnych i ustnych z wykorzystaniem odpowiedniej argumentacji merytorycznej
C6	zapoznanie studentów z mechanizmami propagandy oraz wykorzystywania mediów w strategiach soft power państwa, w tym pogłębienie umiejętności analizy i krytyki źródeł pochodzących z Rosji i innych rosyjskojęzycznych mediów obszaru Wspólnoty Niepodległych Państw

Wymagania wstępne

- znajomość j. rosyjskiego na poziomie B2

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	w pogłębionym stopniu zna i rozumie bieżącą historię, historię mediów i kulturę informacyjną w Federacji Rosyjskiej	WZN_K2_W01, WZN_K2_W06	Wypowiedź ustna, Tłumaczenie pisemne fragmentów tekstów (prace cząstkowe), tłumaczenie podczas zajęć. Pisemne formułowanie pytań w j. rosyjskim (lub polskim) do zadanych tekstów.
W2	w pogłębionym stopniu zna i rozumie bieżącą sytuację polityczną, społeczną i prawną Federacji Rosyjskiej i opartą na niej kulturę informacyjną	WZN_K2_W03, WZN_K2_W05	Wypowiedź ustna, Tłumaczenie pisemne fragmentów tekstów (prace cząstkowe), tłumaczenie podczas zajęć. Pisemne formułowanie pytań w j. rosyjskim (lub polskim) do zadanych tekstów.

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
W3	zna i rozumie w pogłębionym stopniu bieżącą sytuację mediów w Federacji Rosyjskiej oraz główne tendencje w przekazie medialnym w FR	WZN_K2_W03, WZN_K2_W05	Wypowiedź ustna, Tłumaczenie pisemne fragmentów tekstów (prace cząstkowe), tłumaczenie podczas zajęć. Pisemne formułowanie pytań w j. rosyjskim (lub polskim) do zadanych tekstów.
Umiejętności - Student/ka:			
U1	potrafi komunikować się z otoczeniem w języku rosyjskim w formie pisemnej i ustnej, z użyciem specjalistycznej terminologii dotyczącej omawianych problemów i procesów społecznych	WZN_K2_U03, WZN_K2_U05, WZN_K2_U08	Wypowiedź ustna, Tłumaczenie pisemne fragmentów tekstów (prace cząstkowe), tłumaczenie podczas zajęć. Pisemne formułowanie pytań w j. rosyjskim (lub polskim) do zadanych tekstów.
U2	potrafi brać udział w debacie dotyczącej współczesnej kondycji społeczeństwa rosyjskiego	WZN_K2_U01, WZN_K2_U05, WZN_K2_U08	Wypowiedź ustna, Tłumaczenie pisemne fragmentów tekstów (prace cząstkowe), tłumaczenie podczas zajęć. Pisemne formułowanie pytań w j. rosyjskim (lub polskim) do zadanych tekstów.
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	jest gotów/gotowa do krytycznej oceny swojej wiedzy o kulturze informacyjnej Federacji Rosyjskiej	WZN_K2_K01, WZN_K2_K06	Wypowiedź ustna, Tłumaczenie pisemne fragmentów tekstów (prace cząstkowe), tłumaczenie podczas zajęć. Pisemne formułowanie pytań w j. rosyjskim (lub polskim) do zadanych tekstów.
K2	jest gotów/gotowa wykorzystać posiadaną wiedzę w procesie rozwiązywania problemów poznawczych w zakresie dywersyfikacji rosyjskich źródeł informacji	WZN_K2_K02, WZN_K2_K05	Wypowiedź ustna, Tłumaczenie pisemne fragmentów tekstów (prace cząstkowe), tłumaczenie podczas zajęć. Pisemne formułowanie pytań w j. rosyjskim (lub polskim) do zadanych tekstów.

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Средства массовой информации (СМИ) России – Структура и особенности функционирования российского медиарынка / Środki masowej informacji Rosji. Struktura funkcjonowania rosyjskiego rynku medialnego.	W1, W2, W3	Konwersatorium
2.	Источники информации – в пресс-службе федеральных органов власти. Государственная информационная служба / Źródła informacji – służby prasowe organów federalnych. Służby informacyjne państwa.	W1, W2, W3	Konwersatorium
3.	Источники информации в пресс-службе региональных органов власти / Źródła informacji – służby prasowe organów regionalnych.	W1, W2, W3	Konwersatorium
4.	Свобода слова СМИ в условиях современного законодательства и медиарынка России / Wolność słowa w środkach masowej informacji w warunkach prawodawstwa rosyjskiego i rynku medialnego.	W1, W2, W3	Konwersatorium
5.	Пресса – основные информационные агентства, важнейшие названия, формирующие общественное мнение в России, в практическом плане / Prasa – główne agencje prasowe, najważniejsze tytuły kształtujące opinię publiczną w Rosji w ujęciu praktycznym.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Konwersatorium
6.	Телевидение – основные информационные и публицистические программы. Критический анализ / Telewizja – główne programy informacyjne i publicystyczne. Krytyczna analiza treści – zajęcia praktyczne.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Konwersatorium
7.	Российские интернет-порталы – как ими пользоваться? Критика источников / Wiodące rosyjskie portale internetowe – jak z nich korzystać? Krytyka źródeł.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Konwersatorium
8.	Радио – главные редакции, региональный аспект. Подкаст как новые медиа / Radio – najważniejsze redakcje, kontekst regionalny. Podcast jako nowe medium.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Konwersatorium
9.	Новый язык медиа. Язык пропаганды. Ответственность журналистов. Критика источников / Nowy język mediów. Język propagandy. Odpowiedzialność dziennikarzy. Krytyka źródeł.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Konwersatorium
10.	Самые известные деятели формирования общественного мнения в России / Najbardziej wpływowe i rozpoznawalne postacie kształtujące opinię publiczną.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Konwersatorium
11.	Аналитические центры в России. Think tank как источник информации / Centra analityczne jako źródło informacji.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Konwersatorium
12.	Политические партии как источник информации. Как читать предвыборные программы? / Partie polityczne jako źródło informacji. Jak czytać programy wyborcze?	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Konwersatorium
13.	Принципы формирования аналитического текста / Zasady formowania tekstu analitycznego.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Konwersatorium

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
14.	Информационная роль дипломатических миссий / Rola informacyjna placówek dyplomatycznych.	W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2	Konwersatorium

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Konwersatorium	Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda analizy przypadków, Metoda ćwiczeniowa, Demonstracje dźwiękowe i/lub video, Praca w grupach

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Konwersatorium	<ul style="list-style-type: none"> • jedna nieusprawiedliwiona nieobecność • aktywny udział w dyskusji • terminowe przygotowywanie prac cząstkowych <p>Kryteria oceniania wg skali stosowanej w UAM:</p> <p>bardzo dobry (bdb; 5,0): wysoce precyzyjna umiejętność sformułowania zwartej, spójnej, umocowanej teoretycznie wypowiedzi na temat współczesnych problemów, zjawisk, procesów społecznych zachodzących w społeczeństwie FR, która jest wysoce świadomą refleksją wyrażoną w znakomitym języku naukowym – w j. polskim i j. rosyjskim. Umiejętność bezbłędnego formułowania pytań w j. rosyjskim. Bezbłędna umiejętność doboru źródeł i informacji z nich pochodzących, oceny krytycznej tekstu, analizy i syntezy tych informacji. Bezbłędne dobieranie metod i narzędzi oraz technik informacyjno-komunikacyjnych w formułowaniu wypowiedzi pisemnej i ustnej. Aktywny udział w dyskusji. Pełna frekwencja na zajęciach (dopuszczalne 1 „N”).</p> <p>dobry plus (+db; 4,5): precyzyjna umiejętność sformułowania zwartej, spójnej, umocowanej teoretycznie wypowiedzi na temat współczesnych problemów, zjawisk, procesów społecznych zachodzących w społeczeństwie FR, która jest świadomą refleksją wyrażoną w bardzo dobrym języku naukowym – w j. polskim i j. rosyjskim. Umiejętność bezbłędnego formułowania pytań w j. rosyjskim. Bezbłędna umiejętność doboru źródeł i informacji z nich pochodzących, dobra ocena krytycznej tekstu, analizy i syntezy tych informacji. Bezbłędne dobieranie metod i narzędzi oraz technik informacyjno-komunikacyjnych w formułowaniu wypowiedzi pisemnej i ustnej. Aktywny udział w dyskusji. Uwzględnienie frekwencji na zajęciach.</p> <p>dobry (db; 4,0): umiejętność sformułowania zwartej, spójnej, umocowanej teoretycznie wypowiedzi na temat współczesnych problemów, zjawisk, procesów społecznych zachodzących w społeczeństwie FR, która jest świadomą refleksją wyrażoną w dobrym języku naukowym – w j. polskim i j. rosyjskim. Umiejętność formułowania pytań w j. rosyjskim. Umiejętność doboru źródeł i informacji z nich pochodzących, oceny krytycznej tekstu, analizy i syntezy tych informacji. Bezbłędne dobieranie metod i narzędzi oraz technik informacyjno-komunikacyjnych w formułowaniu wypowiedzi pisemnej i ustnej. Aktywny udział w dyskusji. Uwzględnienie frekwencji na zajęciach.</p> <p>dostateczny plus (+dst; 3,5): umiejętność sformułowania zwartej, spójnej, umocowanej teoretycznie wypowiedzi na temat współczesnych problemów, zjawisk, procesów społecznych zachodzących w społeczeństwie FR, która jest świadomą refleksją wyrażoną w dobrym języku naukowym – w j. polskim i j. rosyjskim. Umiejętność formułowania pytań w j. rosyjskim. Umiejętność doboru źródeł i informacji z nich pochodzących, oceny krytycznej tekstu, analizy i syntezy tych informacji. Poprawne dobieranie metod i narzędzi oraz technik informacyjno-komunikacyjnych w formułowaniu wypowiedzi pisemnej i ustnej. Aktywny udział w dyskusji. Uwzględnienie frekwencji na zajęciach.</p> <p>dostateczny (dst; 3,0): podjęcie próby sformułowania wypowiedzi na temat współczesnych problemów, zjawisk, procesów społecznych zachodzących w społeczeństwie FR, która jest świadomą refleksją wyrażoną w dobrym języku naukowym – w j. polskim i j. rosyjskim. Próba formułowania pytań w j. rosyjskim. Umiejętność doboru źródeł i informacji z nich pochodzących, umiejętność formułowania prostej oceny krytycznej tekstu, analizy i syntezy tych informacji. Poprawne dobieranie metod i narzędzi oraz technik informacyjno-komunikacyjnych w formułowaniu wypowiedzi pisemnej i ustnej. Aktywny udział w dyskusji. Uwzględnienie frekwencji na zajęciach.</p> <p>niedostateczny (ndst; 2,0): nieumiejętność sformułowania wypowiedzi na temat współczesnych problemów, zjawisk, procesów społecznych zachodzących w społeczeństwie FR, która jest świadomą refleksją wyrażoną w języku naukowym – w j. polskim i j. rosyjskim. Nieudana próba formułowania pytań w j. rosyjskim. Nieumiejętność doboru źródeł i informacji z nich pochodzących, brak oceny krytycznej tekstu, analizy i syntezy tych informacji. Niepoprawne dobieranie metod i narzędzi oraz technik informacyjno-komunikacyjnych. Brak udziału w dyskusji. Rażąco niska frekwencja na zajęciach.</p>

Literatura

Obowiązkowa

1. Закон Российской Федерации «О средствах массовой информации» от 27.12.1991 № 2124-1 (Закон о СМИ).
2. Human Rights Watch, World Report 2018 – Russia, 2018, 2019, 2020 itd. – aktualne raporty.
3. Репортеры без границ, Россия: новое затягивание гаек для русского Интернета, 2017- 2022 (aktualne raporty).

Dodatkowa

1. Strony internetowe organów federalnych Federacji Rosyjskiej (пресс-центр МВД России, пресс-службы Президента России, пресс-службы Федеральных министерств Российской Федерации).
2. Strony internetowe regionalnych organów Federacji Rosyjskiej, strony internetowe ambasad FR w wybranych krajach.
3. Internetowe serwisy informacyjne w regionach FR.
4. Agencje: Агентство национальных новостей; Агентство социальной информации; Апельсин (информационное агентство); Башинформ; В нашем дворе; Город 24; Европейско-Азиатские новости; Интерфакс; Иринформ; K2Капитал; Национальная служба новостей; Нетоскоп; Ореанда; Портал-Credo.ru; ПортНьюс; Прайм; Псковская лента новостей; РАПСИ; РБК; РИА «Дагестан»; РИА Новости; Россия сегодня; Русская линия; Русское телеграфное агентство; ТАСС; Торгово-телеграфное агентство; Тюменская линия; Ура.ру

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Konwersatorium	30
Przygotowanie do zajęć	10
Czytanie wskazanej literatury	5
Przygotowanie pracy pisemnej	15
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 60
Liczba punktów ECTS	ECTS 2

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
WZN_K2_K01	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści
WZN_K2_K02	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do wykorzystywania w stopniu zaawansowanym posiadanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu
WZN_K2_K05	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do myślenia i działania w sposób innowacyjny i przedsiębiorczy
WZN_K2_K06	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do pełnienia ról zawodowych, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, w tym rozwijania dorobku zawodowego, podtrzymywania etosu zawodu, przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad
WZN_K2_U01	Absolwent/ka potrafi formułować i rozwiązywać złożone problemy oraz wykonywać nietypowe zadania, w tym w stopniu pogłębionym dokonywać właściwego doboru źródeł i informacji z nich pochodzących, oceny, krytycznej analizy i syntezy tych informacji przy zastosowaniu odpowiednich metod, narzędzi i technik informacyjno-komunikacyjnych traktowanych innowacyjnie oraz stosować wiedzę i umiejętności tworzenia wybranych form wypowiedzi akademickiej
WZN_K2_U03	Absolwent/ka potrafi komunikować się na tematy specjalistyczne ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców
WZN_K2_U05	Absolwent/ka potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią
WZN_K2_U08	Absolwent/ka potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie i ukierunkowywać innych w tym zakresie
WZN_K2_W01	Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu - wybrane fakty, obiekty i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie wyjaśniające złożone zależności między nimi, stanowiące wiedzę ogólną w zakresie wschodoznawstwa w ramach dyscypliny historia, oraz wybrane zagadnienia z zakresu historii Europy Wschodniej i Azji
WZN_K2_W03	Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu - wybrane fakty, obiekty i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie wyjaśniające złożone zależności między nimi, stanowiące wiedzę ogólną z zakresu nauk o komunikacji społecznej i mediach, oraz wybrane zagadnienia z zakresu komunikacji społecznej i mediów w Europie Wschodniej i Azji
WZN_K2_W05	Absolwent/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym tendencje rozwojowe historii, nauk o polityce oraz nauk o komunikacji społecznej i mediach, a także złożone związki między nimi
WZN_K2_W06	Absolwent/ka zna i rozumie w stopniu pogłębionym fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji ze szczególnym uwzględnieniem obszaru Europy Wschodniej i Azji w ujęciach globalnym, międzynarodowym i regionalnym